

香港中文大學雅禮中國語文研習所

*Yale China Chinese Language Centre CCHK*

五十周年校友回校日

*50th Anniversary Alumni Homecoming*

二零一三年十一月十五日星期五 Friday, November 15, 2013

下午五時至六時三十分 5:00p.m. to 6:30p.m.

方潤華堂 Fong Yun Wah Hall

程序 PROGRAMME

司儀歡迎

Welcome by Master of Ceremony

張羅威同學 HERTING, Anders Kuvaas

林周子同學 HAYASHI, Chikako

陳健榮老師 KKW Chan

黃 極老師 Huang Y

A. 開場 Opening

5:00p.m.-5:20p.m.

1 獅獅點睛儀式

Dot in the Eyes of the Lion

所長吳偉平博士

Dr. Weiping WU, CLC Director

方樹福堂基金及方潤華基金主席方潤華博士

Dr. FONG Yun Wah, Charman, Fong Shu Fook  
Tong Foundation and Fong Yun Wah Foundation

尖沙嘴街坊福利會理事長蘇仲平先生

Mr. SO Chung Ping, Executive Director,  
Tsim Sha Tsui District Kaifong Welfare Association

尖沙嘴街坊福利會監事長林祖光先生

Mr. LAM Cho Kwong, Head of Supervisory Board,  
Tsim Sha Tsui District Kaifong Welfare Association

2 舞獅

Lion Dance

研習所師生演出，王浩勳老師指導

CLC students and teachers guided by Wang HB

3 貴賓合照

VIP photo time

4 致歡迎辭

Welcome Remark

吳偉平博士

Dr. Weiping WU

5 致賀辭

Speech

方潤華博士

Dr. FONG Yun Wah



**B. 表演 PERFORMANCE****5:20p.m.-6:00p.m.**

- |    |   |  |   |
|----|---|--|---|
| 6  | 短劇<br>Short Play in Cantonese   | 《指示牌好有用》<br>“Signpost is very useful”  | 廣東話組同學演出，陳智樑老師指導<br>Cantonese students guided by K Chan                                       |
| 7  | 研習所五十周年中文歌曲<br>演唱比賽冠軍表演<br>Performance by winner, CLC<br>50 <sup>th</sup> anniversary Chinese<br>Song Singing Contest | 《茉莉花》<br>“The Jasmine Flower”          | 柴谷蘭同學<br>Ms. Delgertsetseg Chadraabal (Degi)  |
| 8  | 中國民族舞<br>Chinese folk dance   | 《秧歌》<br>“Yangger”                      | 普通話組同學及廣東話組同學演出，<br>韓晨宇老師指導<br>Putonghua and Cantonese students<br>guided by Han J            |
| 9  | 演講<br>Speech  | 《我的中國夢》<br>“My China Dream”            | 尤恩盼同學 Yurovskikh, Stepan<br>張文靜同學 Thirapongphaiboon,<br>Nantaporn<br>張欣老師指導 Guided by Zhang X |
| 10 | 合唱<br>Chorus  | 《明天會更好》<br>“Tomorrow will be better”   | 2013-14 研習所聯誼會執委<br>CLC Staff Club Executive Committee<br>2013-14                             |
| 11 | 集體舞<br>Group dance  | 《鍋莊》<br>“Guozhuang”<br>(Tibetan Dance) | 張欣老師指導<br>Guided by Zhang X   |

**C. 分組參觀 Visit in groups****6:00p.m.-6:45p.m.**廣東話組 Cantonese Division

6:00-6:20pm 語言文化實習—香港 學生分享 HK PRINCH student presentation CB103, CB104

6:00-6:45pm 中大最新多媒體語言實驗室學習體驗 CUHK latest multi-media language lab experience YIA607

普通話組 Putonghua Division

6:00-6:20pm 中國語言文化實習—西安 學生分享 Xi'an PRINCH student presentation CB204

6:00-6:45pm 中大最新多媒體語言實驗室學習體驗 CUHK latest multi-media language lab experience YIA608

嘉賓 VIP

6:00-6:20 觀賞今日研習所變遷新貌 Explore the new and old features in CLC

6:00-6:45 中大最新多媒體語言實驗室學習體驗 CUHK latest multi-media language lab experience YIA605

參加晚宴者請於6時50分左右到達崇基教職員聯誼會，晚宴環節準時於7時開始。

Gala dinner participants please arrive Chung Chi Staff Club at around 6:50p.m.

Dinner session will start at 7:00p.m. sharp.